CRÉATIONS ET TOURNÉES

Centre International de Créations Théâtrales
Théâtre des Bouffes du Nord

Olivier Mantei - Olivier Poubelle

SAISON 2023-2024

CRÉATIONS

SAISON 2024 - 2025

LE PROCÈS DE JEANNE

CRÉATION 24/25
—
EN TOURNÉE EN 24/25 ET 25/26
DURÉE ESTIMÉE : 1H30 — EN FRANÇAIS

©DR

Production Centre International de Créations Théâtrales/Théâtre des Bouffes du Nord.
Coproduction Compagnie de la Chose incertaine; Cercle des partenaires; en cours…

D'après **les minutes du procès de condamnation de Jeanne d'Arc - 1431**

Mise en scène **Yves Beaunesne**
Musique **Camille Rocailleux**
Livret **Marion Bernède**

Scénographie **Damien Caille-Perret**
Vidéo (réalité virtuelle) **Pierre Nouvel**
Lumières **Bertrand Couderc**
Costumes **Jean-Daniel Vuillermoz**
Coiffures et maquillages **Oriane Boutry**
Maître d'armes **Emilie Guillaume**
Assistante mise en scène **Pauline Buffet**

Avec **Judith Chemla**

6 musiciens
Mathieu Ben Hassen (percussions, chant), **Etienne Manchon** (piano, synthétiseurs), **Marie Salvat** (violon, alto et chant), **violoncelle, trombone et cor** (TBC)

Et sur l'écran (distribution provisoire)
Swann Arlaud, Jacques Bonnaffé, François Deblock, Jean-Claude Drouot, Olivier Gourmet, Benjamin Lavernhe, Micha Lescot, Hervé Pierre, Denis Podalydès, Laurent Poitrenaux.

* Comment restituer l'expérience spirituelle dans sa dimension artistique, sans la superstition ?

Lorsque Péguy écrit sur Jeanne, il a 23 ans, il n'est pas encore croyant. Il veut surtout dénoncer le poids des dogmes et des institutions. L'Église, il s'en fout. Mais c'est quand même une expérience du sacré. Pour moi, la musique, le théâtre, le cinéma, c'est exactement ça, c'est mystique. Je veux réunir les trois dans cet « opératorio ». Avec une comédienne qui se sent comme un poisson dans les eaux de ces trois arts.
Ce sera l'ardente Judith Chemla. Ce projet s'est inventé et construit avec elle. Jeanne est le chant des étourneaux, l'espoir des nuits de novembre, les giboulées de printemps, les voix familières qui montent d'en haut avec l'odeur du pain en train de cuire, le parfum des fleurs de pommier, la chaleur des pierres chauffées par le soleil à la fin du jour, toutes choses qui pourraient nous manquer quand on est mort.
Rien d'extravagant dans cet appel : des milliers de femmes, en France et dans le monde, ont déjà ressaisi son étendard : bergères, caissières, infirmières, enseignantes, toutes les « invisibles ».

YVES BEAUNESNE

INCONDITIONNELLES HOPELESSLY DEVOTED

CRÉATION LE 5 NOVEMBRE 2024
AU THÉÂTRE NATIONAL DE STRASBOURG
—
EN TOURNÉE EN 24 / 25
ET 25 / 26 – EN FRANÇAIS

©Dorothée Munyaneza

Production Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord. **Coproduction** Théâtre National de Strasbourg; Festival d'Automne à Paris; Théâtre de Namur ; La Muse en Circuit – Centre national de création musicale; Cercle des partenaires; en cours… *Inconditionnelles (Hopelessly Devoted)* de Kae Tempest, traduit par Dorothée Munyaneza, est publié et représenté par **L'ARCHE – éditeur & agence théâtrale. www. arche-editeur. com**

Texte **Kae Tempest**
Musique **Dan Carey**
Traduction et mise en scène
Dorothée Munyaneza

Collaboration musicale **Ben LaMar Gay**
Scénographie et lumières **Camille Duchemin**
Costumes **Stéphanie Coudert**
Assistante mise en scène **Lisa Como**

Avec **Kayije Kagame** Silver, **Bwanga Pilipili** Serena, **Davide-Christelle Sanvee**, La gardienne, **Grace Seri** Chess

* Inconditionnel, c'est l'acceptation et la soumission sans condition, mais aussi l'engagement sans réserve, ce qui est pris, subi, mais aussi ce qui est donné, absolument…

Inconditionnelles célèbre l'amour. L'amour qui aveugle et avilit et met sous les verrous, l'amour de deux femmes, si puissant qu'il crée cet espace parfait où « rien ne manque ». L'amour-amitié qui s'apprivoise par la musique. Enfin, l'amour maternel, immense, irrémédiablement contraint et complexe.

Cet amour lie des espaces qui à la fois définissent, élèvent et menacent celles qui les habitent ou les traversent. Il y a bien-sûr ce qui est dehors et ce qui est dedans, le monde carcéral et l'autre côté, avec ses promesses, ses dangers, ses possibles échecs. Et puis un troisième espace, si vaste, la vie intérieure. Et c'est de la porosité de ces espaces, si imperméables de prime abord, que surgit la beauté et l'acte poétique.

Enfin, venue des mondes intérieurs, la musique emplit l'univers carcéral, elle est ce langage secret entre deux femmes, elle est ce lien qui fonde l'amitié, elle est ce qui scellera la communauté.

DOROTHÉE MUNYANEZA

CRÉATIONS

SAISON 2023 - 2024

LA CULOTTE

CRÉATION LE 20 SEPTEMBRE 2023
A L'ATHÉNÉE THÉÂTRE LOUIS-JOUVET

—

EN TOURNÉE EN 23/24 ET 24/25
DURÉE : 1H45 — EN FRANÇAIS

©Caroline Moreau

Production Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord. **Coproduction** Athénée Théâtre Louis-Jouvet; Théâtre Montansier / Versailles; Espace Jean Legendre – Théâtres de Compiègne; Théâtre Saint-Louis - Pau; Cercle des partenaires;

Texte **Jean Anouilh**
Mise en scène **Émeline Bayart**

Scénographie et costumes **Anne-Sophie Grac**
Arrangements **Manuel Peskine**
Lumières **Joël Fabing** et **Melaine Danion**
Assistante mise en scène **Luciana Velocci**
Réalisation costumes **Marie-Eve Wolfrom** et **Anne Yarmola**

Avec **Emeline Bayart, Christophe Canard, Marc Chouppart, Thomas Da Costa, Marc-Henri Lamande, Corinne Martin, Laurent Ménoret, Herrade von Meier**

* *La Culotte* d'Anouilh est une farce écrite en 1978. Il me semblait fort intéressant de mettre en scène aujourd'hui ce cauchemar fantasmagorique aux accents « felliniens » qui oscille entre plaisanterie cruelle et constat amer d'une société déchue en perte de repères, et de conscience morale. Par leur prise de pouvoir en force, des femmes qui ont tant souffert de l'hégémonie masculine qui les a parfois ruinées, réservent aux hommes un anéantissement total et sans retour. A travers le ballet carnavalesque de cette pièce chorale portée par des personnages hauts en couleur et profondément théâtraux, il s'agira ici de dénoncer la folie d'un système qui réduit l'individu au néant et par conséquent d'éclairer les différentes stratégies d'instinct de survie développées par chacun des protagonistes selon leur sexe, leur catégorie socio-professionnelle, leur intérêt personnel. Par le biais de l'humour et de saynètes chantées ajoutées dans l'esprit de l'auteur et afin de déployer l'onirisme tantôt lyrique, tantôt acerbe de l'oeuvre, nous rendrons compte d'un monde qui vacille. Pour cela, nous inscrirons le spectacle dans une esthétique singulière et atemporelle, permettant d'éclairer Sublime et Grotesque, Monstres et Merveilles qu'Anouilh fait coexister avec force poétique tout au long de cette pièce visionnaire et « culottée ».

EMELINE BAYART

LA CULOTTE

2023

Du 20 septembre au 7 octobre	Athénée Théâtre Louis-Jouvet, Paris
Du 11 au 14 octobre	Théâtre Montansier, Versailles
18 et 19 octobre	Théâtre Saint-Louis, Pau
14 novembre	Espace Jean Legendre, Compiègne

STABAT MATER

CRÉATION LE 28 SEPTEMBRE 2023
AU MANÈGE – SCÈNE NATIONALE
DE MAUBEUGE
—
EN TOURNÉE EN 23 / 24 ET 24 / 25
DURÉE ESTIMÉE : 1H45 — EN FRANÇAIS

© Jean-Louis Fernandez

Production Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord, Compagnie La Phenomena & Compagnie vocale et instrumentale La Tempête. **Production associée** Antipol (Théâtre d'Orléans / Scène nationale; Le Manège Maubeuge - Scène nationale transfrontalière; Fondazione I Teatri, Reggio). **Coproduction** Opéra de Lille; Opéra de Reims; Le Quartz, Scène nationale et Congrès de Brest; MCA - Maison de la Culture d'Amiens; Cercle des partenaires; Décors réalisés par l'atelier de l'Opéra de Reims; Costumes réalisés par l'atelier du Théâtre National de Strasbourg; La Phenomena et La Tempête sont associés au Théâtre d'Orléans / Scène nationale.; Extraits de *Dysphoria Mundi* de Paul B. Preciado.

D'après **Domenico Scarlatti**
Mise en scène **Maëlle Dequiedt**
Direction musicale **Simon-Pierre Bestion**

Dramaturgie **Simon Hatab**
Scénographie **Heidi Folliet**
Costumes **Solène Fourt**
Lumières **Auréliane Pazzaglia**
Chorégraphie **Olga Dukhovnaya**
Régie générale/plateau **Jori Desq**
Son **Mateo Esnault**
Assistante mise en scène **Clara Chabalier**
Assistante costumes **Salomé Vandendriessche**

Avec **Youssouf Abi-Ayad**
Emilie Incerti Formentini
Frédéric Leidgens, Maud Pougeoise

Et la Compagnie **La Tempête :**
Annabelle Bayet soprano
Guy-Loup Boisneau ténor, comédien et percussions
Jean-Christophe Brizard basse profonde et accordéon
Myriam Jarmache mezzo-soprano, comédienne et danseuse
Lia Naviliat-Cuncic soprano, flûte traversière et charengo
Matteo Pastorino clarinette et clarinette basse
René Ramos-Premier baryton et piano
Hélène Richaud mezzo-soprano et violoncelle
Abel Rohrbach bugle et tuba
Vivien Simon ténor, flûtes et piano

* Perle rare du répertoire baroque, le *Stabat Mater* de Domenico Scarlatti n'a jamais été mis en scène à ce jour. La Phenomena et La Tempête s'allient pour explorer, à travers une forme de théâtre musical, cette composition inouïe pour 10 voix. Le tableau de la mère qui se dresse face à la croix devient le point de départ d'une équipée sauvage : Maëlle Dequiedt nous entraîne dans un voyage iconoclaste et transgressif à travers les siècles. Réunissant sur scène 4 comédiens et 10 chanteurs-instrumentistes, elle creuse les strates que le temps a déposées pour mettre au jour la force théâtrale de l'œuvre. Simon-Pierre Bestion adapte librement la partition de Scarlatti pour libérer les énergies contenues dans la musique. Associant des instruments d'origines et d'époques très diverses, ce *Stabat Mater* devient une expérience sensorielle et sensible.

STABAT MATER

2023

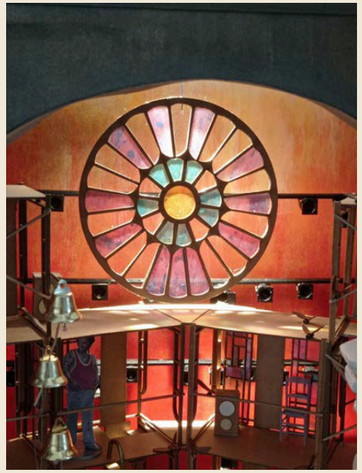
28 septembre	Le Manège Maubeuge - Scène nationale transfrontalière
6 octobre	Opéra de Reims
Du 12 au 28 octobre	Théâtre des Bouffes du Nord, PARIS
1er décembre	Maison de la Culture d'Amiens

2024

5 et 6 avril	Le Quartz – Scène nationale de Brest
12 et 13 avril	Opéra de Lille
17 et 18 avril	Scène Nationale d'Orléans

LA ESMERALDA

CRÉATION LE 7 NOVEMBRE 2023
AU THÉÂTRE COPEAU – OPÉRA
DE SAINT-ETIENNE
—
EN TOURNÉE EN 23 / 24 ET 24 / 25
DURÉE ESTIMÉE : 1H30 — EN FRANÇAIS



©DR

Production Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord. **Coproduction** Opéra de Saint-Etienne; Opéra Grand Avignon; Opéra de Tours; Vichy Culture / Opéra de Vichy; Théâtre de Cornouaille – Scène nationale de Quimper; Centre d'art et de culture de Meudon; Cercle des partenaires; Décors réalisés par les ateliers de l'Opéra de Saint-Etienne. Costumes réalisés par les ateliers de l'Opéra de Tours

Opéra de **Louise Bertin**
Sur un livret de **Victor Hugo**

Mise en scène **Jeanne Desoubeaux**
Direction musicale et arrangements **Benjamin d'Anfray**

Scénographie **Cécile Trémolières**
Costumes **Alex Costantino**
Lumières **Thomas Coux**
Son **François Lanièce**

Avec **Christophe Crapez** Quasimodo **Arthur Daniel** Clopin Trouillefou, **Renaud Delaigue** Frollo, **Jeanne Mendoche** Esmeralda, **Martial Pauliat** Phoebus

Et l'**Ensemble Lélio :**
Benjamin d'Anfray Piano romantique, **Lucie Arnal** Violoncelle, **Roberta Cristini** Clarinette, **Marta Ramirez** Violon, **Aline Riffault** Basson.
Et un enregistrement du
Chœur de l'Opéra Grand Avignon

* L'histoire d'Esmeralda est connue. L'histoire de Louise Bertin, compositrice, qui s'empare de cette figure avec son allié Victor Hugo, l'est moins. Le sort de *La Esmeralda* est d'ailleurs emblématique de ces œuvres sur lesquelles leur époque, et les suivantes, ne pouvaient poser un regard dénué de préjugés. Esmeralda, la bohémienne de *Notre-Dame de Paris* semble avoir de nombreux points communs avec sa consœur Carmen : libre, étrangère, belle, tuée. Notre-Dame, c'est le deuxième personnage de cette histoire. *La Esmeralda* nous met au carrefour du Moyen-Âge où se situe l'action, des années 1830 où l'opéra fut composé et de notre monde contemporain que semblent écrire la compositrice et l'auteur. Notre adaptation fait dialoguer ces différentes esthétiques, symboles, problématiques. Resserré autour d'un ensemble de cinq interprètes sur instruments historiques, l'arrangement musical participe de ces interrogations. Sur scène, les échafaudages du chantier se mêlent à la pierre de la bâtisse. Quel meilleur endroit qu'une scène de théâtre pour parler de ce qui doit être vu, de ce qui doit être caché, de ce qui est public, de ce qui est privé ?

JEANNE DESOUBEAUX & BENJAMIN D'ANFRAY

LA ESMERALDA

2023

7 et 8 novembre	Opéra de Saint-Etienne
Du 17 novembre au 3 décembre	Théâtre des Bouffes du Nord, PARIS
8 et 9 décembre	Opéra Grand Avignon

2024

18 janvier	Centre d'art et de culture, MEUDON
2 février	Opéra de Vichy
30 et 31 mars	Opéra de Tours

DES MILLIERS DE BAISERS

CRÉATION LE 25 MAI 2024 AU TEATRO CUCINELLI, SOLOMEO - ITALIE
EN TOURNÉE EN 23 / 24 ET 24 / 25

©DR

Production Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord. **Coproduction** en cours

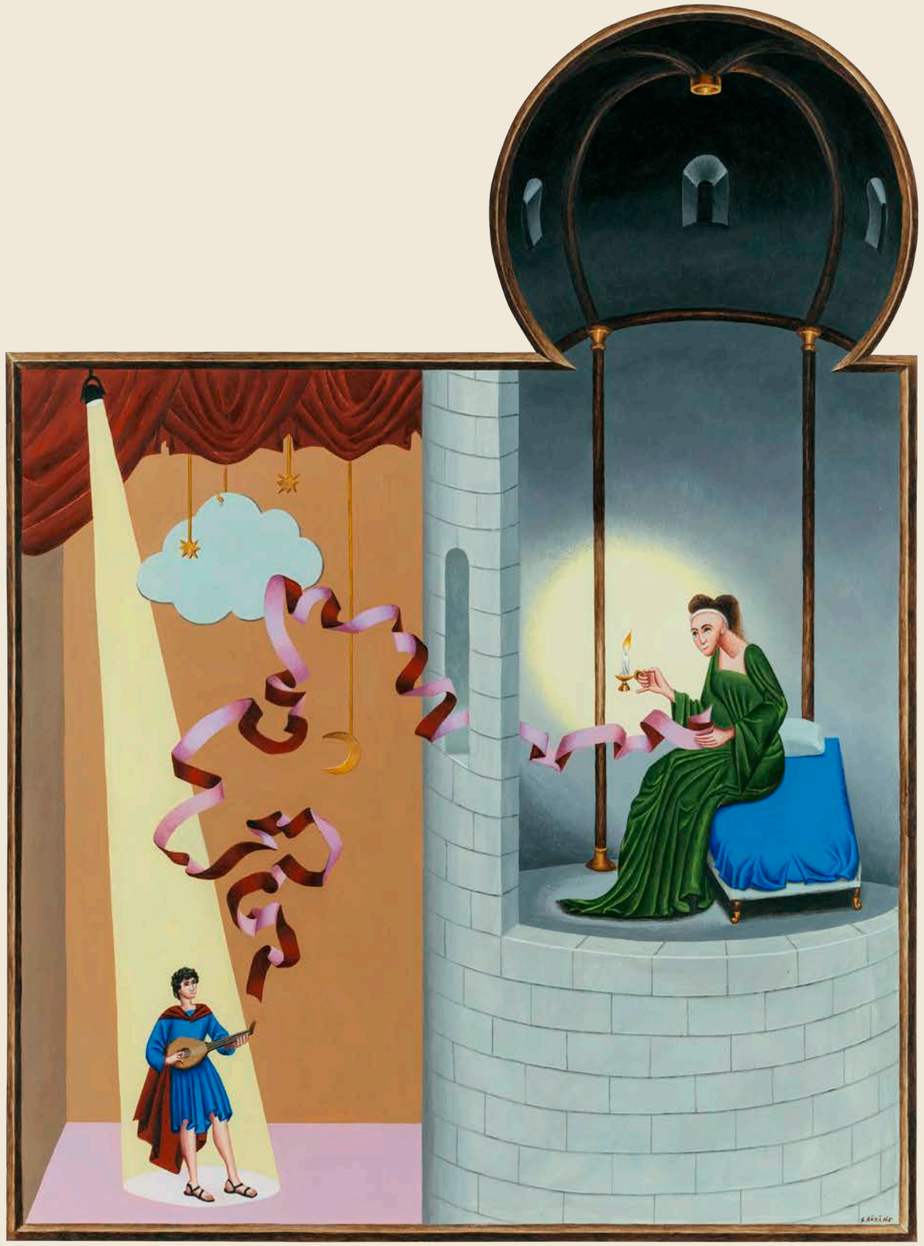
D'après **la correspondance et l'œuvre musicale de Wolfgang Amadeus Mozart**
Adaptation et mise en scène
Marie-Hélène Estienne
Adaptation musicale **Franck Krawczyk**

Lumières **Philippe Vialatte**

Avec **Kathryn Hunter, Franck Krawczyk** piano et **Sylvain Levitte**

* Nous voulions Franck Krawczyk et moi revenir à notre *Flûte enchantée* - le souvenir restait très présent d'une improvisation « magique » dans une banlieue de Santiago du Chili – pendant qu'à cette époque les étudiants défilaient chaque jour dans les rues. En revenant à Mozart et à *La Flûte,* nous ne pouvions pas bien-sûr oublier que Peter n'était plus avec nous - et nous savions bien que Mozart était mort à 35 ans une nuit pensant que c'était son propre *Requiem* qu'il écrivait et pas une commande. « Je vais mourir dit-il le dernier jour de sa vie – j'ai le goût de la mort sur la langue » tout en indiquant à un de ses élèves comment finir ce *Requiem*. Alors nous avons été si touchés que nous avons voulu faire l'expérience avec l'un des acteurs de *Tempest Project,* Sylvain Levitte, de lire ces lettres - souvent très drôles et terre-à-terre – le besoin d'argent si pressant – souvent pleines d'amour pour sa femme Constanze, qu'il couvrait de milliers et de milliers de baisers. Franck jouait au piano les morceaux qui jaillissaient d'eux même – magnifiques – un homme apparaissait grandiose de générosité, de conscience – empli de vie – espérant une nouvelle voie – qui lui correspondait complètement avec le succès de *La Flûte* – et que la maladie allait foudroyer en quelques jours – W.A. MOZART !

MARIE-HÉLÈNE ESTIENNE



TOUJOURS EN TOURNÉE

SAISON 2023 - 2024

RANGER

CRÉÉ LE 20 JANVIER 2023
AU THÉÂTRE NATIONAL DE BRETAGNE

—

EN TOURNÉE EN 23 / 24
DURÉE : 1H25 — EN FRANÇAIS

© Louise Quignon

Production Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord. **Coproduction** Théâtre National de Bretagne, Comédie de Béthune – Centre dramatique national Hauts-de-France; structure production, Le Cercle des Partenaires du Théâtre des Bouffes du Nord. Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National

Texte et mise en scène **Pascal Rambert**

Collaboratrice artistique **Pauline Roussille**
Création lumières **Yves Godin**
Costumes **Anaïs Romand**
Espace **Pascal Rambert** et **Aliénor Durand**
Répétiteur **José-Antonio Pereira**

Avec **Jacques Weber**

* 23h34, dans une chambre d'hôtel à Hong Kong, un homme, incarné par l'immense Jacques Weber, va mourir non sans avoir livré son dernier chant d'amour. Un colosse se présente sur scène. C'est l'acteur Jacques Weber. Interprète massif tout autant que fragile, il prend sur lui les mots d'un écrivain, un veuf inconsolable qui en perdant la femme aimée a perdu le goût de la vie. Il parle à son amour. Lui raconte où il en est et comme le hante le souvenir du bonheur partagé, de l'intimité, des caresses, des voyages, de ce qui fût leur existence commune et n'est plus.

Il va et vient de ce passé révolu à cet hôtel très chic où il a pris une chambre. Il vient de recevoir un prix pour son œuvre littéraire. Il jette le prix à la poubelle. Boit de l'alcool, avale des médicaments. Ses mots qui s'ajoutent les uns aux autres sont le pas à pas qu'il accomplit vers une fin choisie. Ce spectacle n'est pas triste. Au contraire. C'est un sublime chant d'amour.

RANGER

2024

Du 10 au 13 janvier	Théâtre de Namur, Belgique
Du 16 au 19 janvier	Bonlieu Scène Nationale Annecy
Du 23 au 26 janvier	La Coursive – Scène Nationale de la Rochelle
2 et 3 février	Le Rive Gauche, Saint Étienne-du-Rouvray
9 et 10 février	Théâtre d'Arles
Du 13 au 24 février	Théâtre des Bernardines, Marseille
27 et 28 février	Scène de Bayssan, Béziers
Du 2 au 4 mars	Scène nationale de Bourg-en-Bresse
12 mars	MA scène nationale / Pays de Montbéliard
16 et 17 mars	Scènes du Golfe / Vannes
20 et 21 mars	Le Moulin du Roc – Scène Nationale de Niort
26 et 27 mars	Le Grand R, Scène Nationale de La Roche-sur-Yon

LAZZI

CRÉÉ LE 6 SEPTEMBRE 2022
AU THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD
—
EN TOURNÉE EN 23 / 24
DURÉE : 1H40 — EN FRANÇAIS

© Christophe Raynaud de Lage

Production Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord. **Coproduction** Château Rouge - scène conventionnée d'Annemasse; Les Célestins – Théâtre de Lyon; MA scène nationale – Pays de Montbéliard; Théâtres en Dracénie; La Maison / Nevers, scène conventionnée art en territoire; Théâtre L'Eclat / Pont-Audemer; Le Parvis – Scène Nationale Tarbes Pyrénées; Théâtre de Bonneuil-sur-Marne; Le Cercle des partenaires du Théâtre des Bouffes du Nord. Lazzi de Fabrice Melquiot est publié et représenté par L'ARCHE – éditeur & agence théâtrale. www. arche-editeur. com

Texte et mise en scène **Fabrice Melquiot**

Scénographie **Raymond Sarti**
Musiques **Emily Loizeau**
Son **Sophie Berger**
Lumières **Anne Vaglio**
Costumes **Sabine Siegwalt**
Conseil chorégraphique **Ambra Senatore**
Assistante mise en scène **Mariama Sylla**
Odorama **Aglaé Nicolas**

Avec **Vincent Garanger** et **Philippe Torreton**

* Ouverture à l'iris sur la porte fermée du dernier vidéoclub du monde. Avant Netflix, avant Amazon, avant le streaming. Deux hommes rêvaient de cinéma, deux hommes aimaient des films, deux hommes en parlaient volontiers à des clients qui faisaient de leur magnétoscope un fétiche. C'était eux, les Mohicans : un veuf, un divorcé, engloutis sous les VHS et les DVD. Quichotte implosif, Sancho volcanique. Ils s'inventent une nouvelle vie à la campagne, pour se refaire, se reprendre, se retrouver. Retour à la nature et maison hantée : c'est le programme. Car le fantôme d'Orson Welles n'est jamais loin, lui qui veille sur un patrimoine d'images et de sons, de souvenirs amoureux, d'espoirs inouïs. Sous un ciel menaçant, entre lancinement tragique et salves comiques, *Lazzi* évoque un monde en liquidation, en attente d'un futur sensé.

FABRICE MELQUIOT

LAZZI

2023

10 novembre	Halle aux Grains, Scène Nationale de Blois
28 novembre	Théâtre Edwige Feuillère, Vesoul
Du 1er au 3 décembre	Théâtre de Cornouaille – Scène Nationale, Quimper
7 et 8 décembre	Théâtre de Lorient, Centre Dramatique National
12 décembre	Théâtre du Crochetan, Monthey, Suisse
19 et 20 décembre	Théâtre de Villefranche, , Villefranche-sur-Saone

2024

29 et 30 mars	Théâtre de Nîmes
Du 29 mai au 2 juin	Les Célestins – Théâtre de Lyon

SANS TAMBOUR

CRÉÉ LE 1ER JUIN 2022
AU THÉÂTRE NATIONAL DE NICE
—
EN TOURNÉE EN 23/24 ET 24/25
DURÉE : 1H40 — EN FRANÇAIS

© Jean-Louis Fernandez

A Gérard Lutinier

Production Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord & La Sourde. **Coproduction** Théâtre de Lorient - Centre Dramatique National; Théâtre National de Nice; Les Théâtres de la ville de Luxembourg; Théâtre de Caen; Le Quartz, Scène nationale de Brest; Festival d'Avignon; Points communs nouvelle scène nationale Cergy-Pontoise / Val d'Oise; Festival Dei Due Mondi – Spoleto; Opéra national de Lorraine; Festival d'Automne à Paris; Le Parvis – Scène nationale Tarbes Pyrénées; Théâtre + Cinéma Scène Nationale Grand Narbonne; Le Grand R – Scène Nationale de La Roche-sur-Yon; Cercle des partenaires. Avec le soutien du Centre national de la musique. Avec le soutien en résidence de création de la vie brève – Théâtre de l'Aquarium, de la Fondation Royaumont et du Centre d'Art et de Culture de Meudon

Mise en scène **Samuel Achache**
Direction musicale **Florent Hubert**
Arrangements collectifs à partir de lieder de Schumann tirés de : Liederkreis op. 39, Frauenliebe und Leben op. 42, Myrthen op. 25, Dichterliebe op. 48, Liederkreis op. 24.
Compositions de **Antonin-Tri Hoang, Florent Hubert** et **Eve Risser**

Scénographie **Lisa Navarro**
Costumes **Pauline Kieffer**
Lumières **César Godefroy**
Collaboration à la dramaturgie
Sarah Le Picard, Lucile Rose
Assistante Costumes et accessoires
Eloïse Simonis

De et avec **Gulrim Choï** en alternance avec **Myrtille Hetzel, Lionel Dray Antonin-Tri Hoang, Florent Hubert, Sébastien Innocenti, Sarah Le Picard, Léo-Antonin Lutinier, Agathe Peyrat** en alternance avec **Marielou Jacquard, Eve Risser** en alternance avec **Samuel Achache**

* Tout commence par un effondrement, celui d'un couple, de leur maison et de son histoire. Ils parlent ou ils chantent c'est un peu la même chose finalement. La fin de leur histoire est le début de la nôtre, celle qui consiste à construire de nouveau sur ses propres ruines.

SAMUEL ACHACHE

SANS TAMBOUR

2023

Du 17 au 19 novembre	Centro Dramático Nacional, Madrid, Espagne
Du 16 au 23 décembre	Théâtre Garonne, Toulouse

2024

9 janvier	Le Moulin du Roc, Scène nationale de Niort
16 et 17 janvier	Carré Sévigné, Cesson-Sévigné
21 janvier	L'Archipel, Perpignan
25 et 26 janvier	Théâtre d'Arras
Du 30 janvier au 2 février	Théâtre National Wallonie -Bruxelles, Belgique
Du 6 au 14 février	Théâtre National de Strasbourg
17 et 18 février	Théâtre de Grasse
20 et 21 février	Châteauvallon-Liberté, scène nationale, Ollioules
23 février	Théâtres en Dracénie, Draguignan
1er mars	Le Parvis – Scène nationale de Tarbes
5 et 6 mars	Les 2 Scènes – Scène nationale de Besançon
9 et 10 avril	Malraux – Scène nationale Chambéry Savoie
13 avril	Théâtre des Salins – Scène nationale de Martigues
17 avril	Théâtre de l'Arsenal, Val-de-reuil

SHAKESPEARE/BACH

CRÉÉ LE 8 MARS 2022
AU THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD
—
EN TOURNÉE EN 23 / 24 ET 24 / 25
DURÉE : 1H10 — EN ANGLAIS SURTITRÉ

© Quentin Balpe

Production Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord. **Coproduction** Cercle des partenaires. En accord avec Les Visiteurs du Soir. Avec le soutien à la résidence du Théâtre Antoine Watteau - Nogent-sur-Marne

Mise en scène et violoncelle
Sonia Wieder-Atherton
Voix **Charlotte Rampling**

Lumières **Jean Kalman**
Vidéo **Quentin Balpe**
Conception sonore **Alain Français**
Création bande son **Sonia Wieder-Atherton** et **Alain Français.**
Traduction en français des *Sonnets* **André, Markowicz** et **Françoise Morvan,**
Accessoires **Manon Iside**
Avec la voix de **Marc Zeitline**

* Parfois la mémoire revient, amenant avec elle des visages, des prénoms, des bribes d'histoires et des sons. De ce lieu émergent des sonnets de Shakespeare, parfois lointains parfois d'une présence pénétrante. Comme s'ils étaient adressés à ces visages ou si c'étaient eux les visages qui nous les disaient. Le violoncelle, lui, à travers les suites de Bach, fait réapparaitre des pans de la mémoire et sculpte le temps.

Sonia Wieder-Atherton

SHAKESPEARE/BACH

2023

6 août	Gdansk Shakespeare Theatre, Gdansk Shakespeare Festival, Pologne
12 octobre	Serbian National Theatre, Shakespeare festival, Novi Sad, Serbie

LE VOYAGE DE GULLIVER

Le spectacle a reçu deux Molières en mai 2022 :
Molière du Metteur en scène dans un spectacle
de Théâtre public (Valérie Lesort et Christian Hecq),
Molière de la Création visuelle et sonore

CRÉÉ LE 11 JANVIER 2022
À L'ATHÉNÉE THÉÂTRE LOUIS-JOUVET
—
EN TOURNÉE EN 23 / 24
DURÉE : 1H15 — EN FRANÇAIS

©Fabrice Robin

Production Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord, Compagnie Point Fixe. **Coréalisation** Athénée Théâtre Louis-Jouvet **Coproduction** Les Célestins, Théâtre de Lyon; Théâtre de Caen; Espace Jean Legendre – Théâtres de Compiègne; Théâtre National de Nice; Théâtre de Saint-Maur; MA scène nationale – Pays de Montbéliard; La Coursive, Scène Nationale de La Rochelle; Bateau Feu – Scène Nationale Dunkerque; Théâtre de Sartrouville; Le Grand R, Scène Nationale de La Roche-sur-Yon; Théâtre Edwige Feuillère Vesoul. Avec le Soutien d'Aline Foriel-Destezet. Action financée par la Région Ile-de-France. Avec le Soutien du Théâtre D. Cardwell, Draveil, du Fonds d'Insertion professionnelle de L'Académie de l'Union - ESPTL, DRAC Nouvelle-Aquitaine et Région Nouvelle-Aquitaine

Une libre adaptation du roman de **Jonathan Swift par Valérie Lesort**
Mise en scène **Christian Hecq et Valérie Lesort**

Assistanat à la mise en scène **Florimond Plantier**
Création et réalisation des marionnettes
Carole Allemand et **Fabienne Touzi dit Terzi,**
Assistées de **Louise Digard** et **Alexandra Leseur-Lecocq**
Scénographie **Audrey Vuong**
Costumes **Vanessa Sannino**
Lumières **Pascal Laajili**
Musique **Mich Ochowiak**
et **Dominique Bataille**
Accessoires **Sophie Coeffic** et **Juliette Nozières**
Collaboration artistique **Sami Adjali**
Création maquillage **Hugo Bardin**

Avec **Renan Carteaux, Valérie Kéruzoré, Valérie Lesort, Caroline Mounier, Mathieu Perotto, Pauline Tricot, Nicolas Verdier, Eric Verdin**

* Après *20.000 lieues sous les mers,* de Jules Verne, et *La Mouche,* Christian Hecq et Valérie Lesort présentent *Le Voyage de Gulliver,* adaptation du célèbre roman d'aventures fantastiques de Jonathan Swift. Seul survivant d'un naufrage, Gulliver s'éveille sur le rivage, assailli par des êtres minuscules, qui le font prisonnier et le présentent à L'Empereur et à sa femme l'Impératrice Cachaça. Géant pacifique, Gulliver observe l'agitation des hommes et la versatilité des puissants, leur goût du pouvoir et de la guerre. Christian Hecq et Valérie Lesort s'emparent de cette satire sociale et politique pour en faire un hymne à la différence, le tout rythmé par des chansons et de la musique originale. Les lilliputiens sont incarnés par des marionnettes hybrides, moitié comédien, moitié marionnette, ils mesurent 50 cm, seul Gulliver conserve sa taille humaine. Boîte noire, manipulations d'objets et trouvailles visuelles, leur univers se déploie à merveille dans ce conte foisonnant, exaltant son ironie piquante et jubilatoire.

LE VOYAGE DE GULLIVER

2023

7 octobre	Espace Michel-Simon, Noisy-le-grand
Du 19 au 21 octobre	Les Quinconces - L'Espal, Scène Nationale du Mans
26 octobre	Centre culturel Jacques Duhamel, Vitré
Du 30 novembre au 2 décembre	Théâtre-Sénart, Scène nationale, Lieusaint
Du 8 au 15 décembre	Le Cado, Centre National de Création Orléans-Loiret
Du 21 décembre au 4 janvier	Athénée Théâtre Louis-Jouvet, Paris

2024

9 et 10 janvier	Théâtre Saint-Louis, Cholet

LES COULEURS DE L'AIR

CRÉÉ LE 10 NOVEMBRE 2021
AU THÉÂTRE DES BERGERIES
DE NOISY-LE-SEC

—

EN TOURNÉE EN 23 / 24
DURÉE : 3H (DONT ENTRACTE) — EN FRANÇAIS

© Lionel Nakache

Production Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord & Moya Krysa **Coproduction** Le Grand T, Théâtre national de Loire-Atlantique; L'Azimut - Antony / Châtenay-Malabry; Les Célestins, Théâtre de Lyon; Théâtre et cinémas de Saint Maur; Théâtre Romain Rolland Villejuif; ACTIF Association Culturelle de Théâtres en Ile de France; EMC – Saint-Michel-sur-Orge; Cercle des Partenaires des Bouffes du Nord. Projet soutenu par l'Adami Déclencheur et par la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile-de-France Ce texte est lauréat de l'Aide à la création de textes dramatiques – ARTCENA. Le texte est édité aux éditions Actes Sud Papiers

Texte et mise en scène **Igor Mendjisky**

Dramaturgie **Charlotte Farcet**
Lumières **Stéphane Deschamps**
Musique **Raphaël Charpentier**
Costumes **May Katrem** et **Sandrine Gimenez**
Vidéo et son **Yannick Donet**
Scénographie **Claire Massard et Igor Mendjisky**
Assistant mise en scène **Arthur Guillot**
Construction des décors **Jean-Luc Malavasi**

Avec **Raphaèle Bouchard,** en alternance avec **Alexandrine Serre, Pierre Hiessler, Guillaume Marquet, Igor Mendjisky, Hortense Monsaingeon, Juliette Poissonnier, Esther Van den Driessche, Jean-Paul Wenzel**

* ILIA. Ce matin-là mon père est mort. Les heures qui ont suivi ont ouvert pour moi la porte d'un monde que je soupçonnais mais sur lequel je n'avais jamais posé de mots ni de chiffres. Face aux avocats et au notaire, j'ai découvert concrètement qu'en plus d'être artiste peintre, mon père était un escroc, un fabuleux escroc, un de ceux qui manipule, qui charme, qui ment et qui soutire de très grosses sommes d'argent. Le continent sur lequel j'ai accosté était un mensonge sidérant, un feu d'artifice de mensonges, un feu d'artifice qui d'heure en heure, de jour en jour grandissait et me plongeait dans des ténèbres prodigieusement ahurissantes et abyssales.

IGOR MENDJISKY

LES COULEURS DE L'AIR

2023

10 et 11 novembre	Théâtre Jean Arp, Clamart
17 novembre	Le Carré Bellefeuille, Boulogne-Billancourt
21 novembre	Théâtre des Sablons, Neuilly-sur-seine

CHŒUR DES AMANTS

CRÉÉ LE 24 SEPTEMBRE 2021
AU THÉÂTRE DE LORIENT
—
EN TOURNÉE EN 23 / 24 ET 24 / 25
DURÉE : 45 MINUTES— EN FRANÇAIS

© Filipe Ferreira

Production Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord . **Coproduction** Espace 1789 / Saint-Ouen.
Avec le soutien de Scènes du Golfe / Théâtres Arradon – Vannes.
Le texte de *Choeur des amants* est publié aux éditions
Les Solitaires Intempestifs

Texte et mise en scène **Tiago Rodrigues**

Scénographie **Magda Bizarro** et **Tiago Rodrigues**
Lumières **Manuel Abrantes**
Costumes **Magda Bizarro**
Traduction du texte **Thomas Resendes**

Avec **Océane Caïraty** ou **Alma Palacios** (en alternance), **David Geselson** ou **Grégoire Monsaingeon** (en alternance)

* *Chœur des amants,* de Tiago Rodrigues, est un récit lyrique de deux amants confrontés à une situation limite de vie ou de mort où l'oxygène commence à se faire rare. Deux acteurs / amants nous racontent, simultanément, des versions légèrement différentes d'une même histoire, célébrant l'amour quand tout est remis en cause, mais sans savoir comment procéder avec la normalité.

Chœur des amants

2023

Du 4 au 15 octobre	Comédie de Genève, Suisse
Du 7 au 11 novembre	Théâtre des Bouffes du Nord, Paris

2024

5 janvier	Scène 55, Mougins
6 janvier	Théâtre de Grasse
Du 9 au 13 janvier	Théâtre Olympia, Centre dramatique national de Tours
15 et 16 janvier	Le Bateau feu, scène nationale de Dunkerque
18 et 19 janvier	Théâtre du Beauvaisis, Scène nationale, Beauvais
20 janvier	L'Azimuth, Théâtre Firmin Gémier / Patrick Devedjian, Anthony
21 janvier	Espace Marcel Carné, Saint-Michel-sur-Orge
Du 23 au 27 janvier	Les deux rives, Centre dramatique national de Rouen
29 et 30 janvier	Comédie de Clermon-Ferrand
2 février	Les 3t, scène conventionnée de Châtellerault
5 et 6 février	Le tap, scène nationale de Poitiers
8 et 9 février	Scène nationale Carré-Colonnes, Saint Médard-en-Jalles
10 février	Théâtre Ducourneau, Agen

Chœur des amants

2024

11 février	L'Astrada, Marciac
13 février	Théâtre de la Fleuriaye, Carquefou
14 février	Théâtre de Laval
16 et 17 février	Comédie de Colmar, Centre Dramatique National Grand Est Alsace, Colmar
20 février	Carré Sévigné, Cesson-Sévigné
21 février	Les Quinconces - L'espal, Scène Nationale du Mans
23 février	Théâtre les Halles, Sierre, Neuchâtel, Suisse
24 et 25 février	Théâtre les Halles, Sierre, Suisse
Du 27 au 29 février	Le Sorano, Toulouse
2 mars	Le Cratère, Scène Nationale Alès

TEMPEST PROJECT

CRÉÉ LE 25 JUIN 2021 AU PRINTEMPS DES COMÉDIENS.
—
EN TOURNÉE EN 23/24 ET 24/25
DURÉE : 1H15— EN FRANÇAIS

© Philippe Vialatte

Production Centre International de Créations Théâtrales/Théâtre des Bouffes du Nord **Coproduction** Théâtre Gérard Philipe, centre dramatique national de Saint-Denis; Scène nationale Carré-Colonnes Bordeaux Métropole; Le Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines – Scène Nationale; Le Carreau - Scène nationale de Forbach et de l'Est mosellan; Teatro Stabile del Veneto; Cercle des partenaires . Le texte «Tempest project», adaptation de Peter Brook et Marie-Hélène Estienne d'après la version française de Jean-Claude Carrière de *La Tempête* de William Shakespeare, a été publié en novembre 2020 chez Actes Sud-Papiers.

Adaptation et mise en scène **Peter Brook** et **Marie-Hélène Estienne**

Lumières **Philippe Vialatte**
Chants **Harue Momoyama**

Avec **Sylvain Levitte, Paula Luna, Fabio Maniglio, Luca Maniglio, Marilù Marini, Ery Nzaramba**

* *La Tempête* est une énigme, c'est une fable où rien ne semble pouvoir être pris à la lettre et si on reste à la surface de la pièce sa qualité cachée nous échappe. Il y a un mot qui revient très souvent dans la pièce, c'est le mot «liberté» – Et comme toujours avec Shakespeare le mot n'est pas employé d'une manière évidente, il vient comme une suggestion, il résonne tout au long de la pièce comme un écho – Caliban veut sa liberté, Ariel la sienne qui n'est pas la même et pour Prospero, il doit se libérer de la tâche qu'il s'est infligé lui-même, la vengeance, et tout ce qui va avec, et qui l'empêche d'être libre. Le Duc Prospero, plongé dans ses livres, à la quête de l'occulte restait dans ses rêves et fut trahi par son frère. Arrivé en exilé sur l'île, on pourrait croire qu'il va trouver sa liberté car il possède l'art de la magie et peut transformer les éléments à sa guise. Mais cette magie n'appartient pas à l'humain. Un vrai homme ne doit pas obscurcir le soleil de minuit – ni sortir les morts de leurs tombeaux – ni déclencher une terrible tempête et faire prisonniers ses anciens ennemis. Le désir de vengeance dévore Prospero, il ne pardonnera que quand il verra l'amour – l'amour que ressent sa propre fille pour le fils de son ennemi le Roi de Naples – envahir et transformer les deux jeunes gens. Il devra alors faire face à lui-même et à son coeur et décider qu'il doit laisser la magie, enterrer son baton, pardonner les usurpateurs, surtout son propre frère, rendre leur liberté à Ariel et même à Caliban, renoncer au pouvoir que sa magie lui donnait. Pour finalement rester devant nous, humble, demandant le pardon. Le dernier mot de la pièce – sans doute le dernier mot que Shakespeare a écrit – est le mot Libre.

PETER BROOK ET MARIE-HÉLÈNE ESTIENNE

TEMPEST PROJECT

2023

2 août	Gdansk Shakespeare Theatre, Gdansk Shakespeare Festival, POLOGNE
Du 26 septembre au 1er octobre	Auditorium Parco della Musica – Romaeuropa, ITALIE
8 et 9 décembre	Théâtre Municipal de Tunis - Journées Théâtrales de Carthage – TUNISIE

2024

Du 22 au 24 mars	Hong Kong Arts Festival
Du 18 au 20 juin	Wiener Festwochen, AUTRICHE (TBC)

LA MOUCHE

CRÉÉ LE 8 JANVIER 2020
AU THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD
—
EN TOURNÉE EN 23 / 24
DURÉE : 1H40 ENVIRON — EN FRANÇAIS

©Fabrice Robin

Production Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord & Compagnie Point Fixe **Coproduction** Les Célestins, Théâtre de Lyon ; Espace Jean Legendre – Théâtres de Compiègne ; Le Grand R, Scène nationale de La Roche-sur-Yon « La Mouche » in NOUVELLES DE L'ANTI-MONDE de George Langelaan © Robert Laffont

LE SPECTACLE A REÇU TROIS MOLIÈRES EN JUIN 2020 : CRÉATION VISUELLE, COMÉDIEN DANS UN SPECTACLE DE THÉÂTRE PUBLIC (CHRISTIAN HECQ) ET COMÉDIENNE DANS UN SPECTACLE DE THÉÂTRE PUBLIC (CHRISTINE MURILLO).

Librement inspiré de la nouvelle
de **George Langelaan**
Adaptation et mise en scène **Valérie Lesort**
et **Christian Hecq**

Scénographie **Audrey Vuong**
Lumières **Pascal Laajili**
Création sonore et musique **Dominique Bataille**
Guitare **Bruno Polius-Victoire**
Costumes **Moïra Douguet**
Plasticiennes **Carole Allemand** et **Valérie Lesort**
Assistant à la mise en scène **Florimond Plantier**
Création vidéo **Antoine Roegiers**
Technicien vidéo **Eric Perroys**
Accessoiristes **Manon Choserot** et **Capucine Grou-Radenez**

Avec **Christian Hecq** sociétaire de la Comédie-Française *Robert*, **Valérie Lesort** *Marie-Pierre*, **Christine Murillo** *Odette*, **Jan Hammenecker** *Inspecteur Langelaan*

* « Une performance de plus pour Christian Hecq, acteur marionnette de lui-même. [...] Il est dans le jeu en permanence, et on voit qu'il se régale dans ce casse-tête de la transformation à vue, étudiant les mouvements graciles de l'insecte, imaginant de petits bruits suggestifs, contrôlant et animant chaque millimètre de son corps. Avec un acteur pareil, aucun risque à se laisser téléporter jusqu'au Théâtre des Bouffes du Nord.» *Le Monde*

« Entre poésie décalée et tendresse trash, le cocktail improbable témoigne d'un humour sans arrière-pensée, dont la sincérité fait mouche à chaque instant.» *Les Inrockuptibles*

« Le dispositif impressionne aussi avec sa scénographie et ses effets spéciaux (son, marionnettes, difformités) combinant science-fiction bricolée et milieu rural précaire. Plus visuels que textuels, l'humour et l'effroi portés par ce spectacle hors du commun sont constamment surprenants.» *Le Journal du Dimanche*

«La fantaisie, l'inventivité, la folie des acteurs font mouche.» *Le Figaro*

LA MOUCHE

2024

Du 7 au 25 février	Théâtre des Bouffes du Nord, PARIS
28 mars	Centre culturel Jacques Duhamel, VITRÉ
2 avril	Opéra de Massy

TRAVIATA

VOUS MÉRITEZ
UN AVENIR MEILLEUR

CRÉÉ LE 17 SEPTEMBRE 2016 AU THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD
EN TOURNÉE EN 23/24 ET 24/25

—

DURÉE : 2H — EN FRANÇAIS ET ITALIEN, PARLÉ ET CHANTÉ, SURTITRÉ EN FRANÇAIS

© Pascal Gély

Production Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord **Coproduction** Théâtre de Caen; Espace Jean Legendre, Théâtre de Compiègne – scène nationale de l'Oise en préfiguration; Le Parvis – scène nationale de Tarbes-Pyrénées; le Théâtre – scène nationale Mâcon-Val de Saône; TANDEM scène nationale; Théâtre Forum Meyrin / Genève; Le Moulin du Roc – scène nationale de Niort; Théâtre de l'Incrédule; Cercle des partenaires des Bouffes du Nord. Action financée par la Région Île-de-France. Avec le soutien de la SPEDIDAM et l'aide d'Arcadi Île-de-France. Avec la participation artistique du Jeune théâtre national Construction des décors Ateliers du Moulin du Roc – scène nationale de Niort. Le Théâtre de l'Incrédule est soutenu par la Région Normandie

D'après *La Traviata* de **Giuseppe Verdi.**
Conception **Benjamin Lazar, Florent Hubert** et **Judith Chemla**
Mise en scène **Benjamin Lazar**
Arrangements et direction musicale **Florent Hubert** et **Paul Escobar**

Chef de chant **Alphonse Cemin**
Scénographie **Adeline Caron**
Costumes **Julia Brochier**
Lumières **Maël Iger**
Maquillages et coiffures **Mathilde Benmoussa**
Assistante à la mise en scène **Juliette Séjourné**
Assistants à la scénographie **Nicolas Brias** et **Fanny Commaret**

Avec
Florent Baffi, Damien Bigourdan, Jérôme Billy, Renaud Charles flûte, **Elise Chauvin, Judith Chemla, Axelle Ciofolo de Peretti** clarinette, **Myrtille Hetzel** violoncelle, **Bruno Le Bris** contrebasse, **Gabriel Levasseur** accordéon, **Sébastien Llado** trombone, **Benjamin Locher** cor, **Marie Salvat** violon

* « Elle est miraculeuse. Elle est la musique. Elle ne joue pas, elle n'interprète pas, elle n'incarne pas. Elle est au-delà, elle est la musique, elle est le chant, elle est Violetta. Pâle visage, souple silhouette, regard fiévreux, Judith Chemla bouleverse et impose sa lumineuse présence au cœur de cette très particulière *Traviata*, d'après Giuseppe Verdi. »

Le Figaro

« Ce à quoi nous avons assisté […] est de pure grâce, un moment magique, rare, où théâtre et musique – et humanité – empruntent le couloir ascendant d'un souffle unique. […] Sans doute l'un des spectacles les plus aboutis présentés ces dernières années au Théâtre des Bouffes du Nord » *Le Monde*

« Écouter Chemla […] virevolter entre texte et parole donne une impression rare de ce que peut être la liberté sur une scène. » *Libération*

« Musiciens et acteurs-chanteurs se mêlent sur le plateau dans un délicieux et savant brassage de musique, de chants et de paroles. […] Jusqu'à l'essence même, Florent Hubert a réduit avec une infinie délicatesse la luxuriante musique de Verdi. » *Télérama*

TRAVIATA

2023

26 et 27 juin	Festival Pulsations, Bordeaux
Les 12, 14, 15, 22, 23, 26, 27, 29, 30 septembre et 3 octobre	Théâtre des Bouffes du Nord, Paris

CONTACTS

- Directrice déléguée **Sophie Houlbrèque**
sophie.houlbreque@bouffesdunord.com

- Responsable de production et diffusion **Mara Patrie**
mara.patrie@bouffesdunord.com / 01 46 07 32 58

- Chargé de diffusion **Pierre Bousquet**
pierre.bousquet@bouffesdunord.com / 01 70 64 22 40